ALP 200

Merci de votre confiance et bon divertissement. Ce livret vous donnera les informations nécessaires pour une utilisation correcte et un bon entretien de votre moto.

Les informations et les caractéristiques indiquées dans ce manuel n'engagent pas BETAMOTOR S.p.A. qui se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à ses modèles à tout moment et sans préavis.

AVERTISSEMENT

Il est recommandé, au bout de la première ou de la seconde heure d'utilisation en tout-terrain, de contrôler tous les serrages avec une attention particulière pour:

- Couronne
- Supports de cale-pieds
- Étrier de frein avant
- Support de garde-boue
- Boulonnerie moteur
- Boulonnerie amortisseur.
- Rayons roue
- Cadre arrière

AVERTISSEMENT

En cas d'intervention à effectuer sur la moto, s'adresser au réseau d'assistance agréé Betamotor.

SOMMAIRE DES CHAPITRES

Conseils pour l'utilisation du véhicule 5
Conduite écologique 5
Conduire en sécurité 6

CHAP. 1 GÉNÉRALITÉS 7
Données d'identification du véhicule 8
Connaissance du véhicule 9
Données techniques 10
Moteur 12
Système électrique 14
Lubrifiants et liquides conseillés 16

CHAP. 2 UTILISATION DU VÉHICULE 17
Éléments principaux 18
Clés 21
Bloc de direction 21
Serrure pour casque 21
Mode d'emploi compteur de vitesse digital 22
Contrôles avant et après usage 28
Rodage 28
Approvisionnement carburant 28
Démarrage moteur 29
Arrêt du moteur 29
Prédisposition pour la configuration trial 30

CHAP. 3 RÉGLAGES 31
Légende symboles 32
Freins 32
Réglage du minimum 33
Guidon 33
Réglage amortisseur 33
Projecteur 34

CHAP. 4 CONTRÔLES ET ENTRETIEN 35
Huile moteur 36
Tuyau de récupération des fumées 37
Filtre à air 38
Bougie 40

TABLE DES MATIÈRES

Carburateur 40
Frein avant 41
Frein arrière 43
Commande embrayage 44
Contrôle et réglage jeu direction 45
Pneumatiques 46
Huile de fourche 46
Chaîne 47
Projecteur 48
Feux clignotants 49
Feu arrière 49
Remplacement de l'ampoule pour feu plaque 49
Batterie 49
Nettoyage du véhicule 53
Longue inactivité du véhicule 54
Entretien programmé 55

CHAP. 5 DÉMONTAGE ET REMONTAGE DES CARÉNAGES 57
Démontage et remontage de la selle 58
Démontage et remontage de la couverture du réservoir 58
Démontage et remontage des poignées passager 58
Démontage et remontage plastique sous selle 59

CHAP. 6 QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE ? 61
Recherche de la panne 62

CONSEILS POUR L'UTILISATION DU VÉHICULE

- Le véhicule doit être obligatoirement pourvu de: plaque d'immatriculation, carter grise, vignette et assurance.
- Il est interdit de transporter des animaux et d'objets qui ne sont attachés au véhicule, qui peuvent sortir de l'encombrement du véhicule-même.
- Le casque est obligatoire.
- Voyager toujours avec les feux de croisement allumés.
- Toute modification apportée au moteur ou aux autres organes, destinée à augmenter la puissance et par conséquent la vitesse, est sévèrement sanctionnée par la loi et entraîne la saisie du véhicule.
- Pour sauvegarder votre vie et celle des autres, il est recommandé de conduire avec prudence, de porter le casque de sécurité et de garder les feux de croisement allumés.

ATTENTION
Les modifications ou transformations au cours de la période de garantie dégagent le Constructeur de toute responsabilité et annulent la garantie.

CONDUITE ÉCOLOGIQUE

- Tous les véhicules ayant un moteur à explosion produisent un certain bruit (pollution sonore) et plus ou moins de gaz toxiques (pollution atmosphérique) en fonction du mode de conduite adoptée.
- L'abaissement, autant que possible, de ces conditions constitue de nos jours un devoir pour tous, éviter donc les départs plein gaz, les accélérations brutales et inutiles ainsi que les freinages impromptus et tout aussi inutiles, afin de limiter le bruit, l'usure précoce des pneus et des parties mécaniques du véhicule ainsi que, de manière non négligeable, la consommation de carburant.

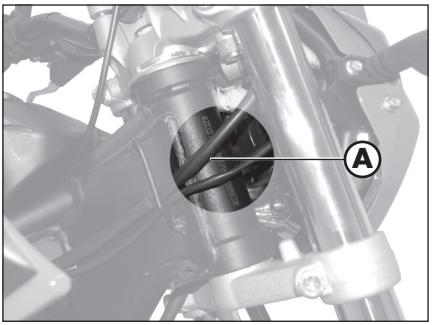
CONDUIRE EN SÉCURITÉ

- Respecter le code de la route
- Toujours porter un casque homologué et attaché
- Voyager toujours avec les feux de croisement allumés
- Toujours garder propre la visière de protection
- Porter des vêtements sans pans flottants
- Ne pas rouler avec des objets pointus ou fragiles dans les poches
- Régler correctement les miroirs rétroviseurs
- Toujours conduire assis avec le deux mains sur le guidon et les pieds sur les cale-pieds
- Ne jamais se distraire ou se laisser distraire en conduisant
- Ne pas manger, boire, fumer, téléphoner etc... en conduisant
- Ne pas écouter de musique avec un baladeur en conduisant
- Ne pas rouler de front avec d'autres véhicules
- Ne pas remorquer ou se faire remorquer par d'autres véhicules
- Toujours maintenir les distances de sécurité
- Ne pas rester assis sur le véhicule sur béquille
- Ne pas partir avec le véhicule sur béquille
- Ne pas sortir la béquille avec l'avant du véhicule en descente
- Cabrages, lacets et zigzags sont très dangereux pour le pilote, les autres et le véhicule
- Sur route sèche et sans gravillon ni sable, utiliser les deux freins. L'utilisation d'un seul frein peut provoquer des glissades dangereuses et incontrôlables.
- En cas de freinage, utiliser les deux freins pour avoir un arrêt du véhicule sur une distance plus réduite
- Sur la chaussée mouillée et sur le tout terrain, il est recommandé de conduire avec prudence et à une vitesse modérée: utiliser les freins plus doucement.
- Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce close.

CHAP. 1 GÉNÉRALITÉS

TABLE DES MATIÈRES

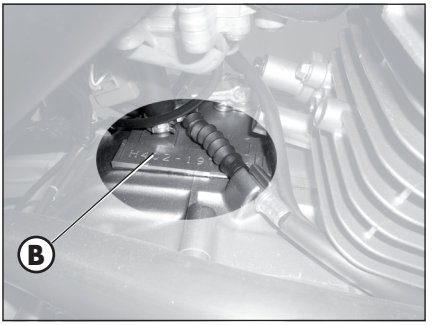
Données d'identification du véhicule 8
Identification du cadre 8
Identification du moteur 8
Équipement 8
Connaissance du véhicule 9
Données techniques 10
Poids 10
Dimensions du véhicule 10
Pneus 10
Contenances 10
Suspension avant 11
Suspension arrière 11
Frein avant 11
Frein arrière 11
Moteur 12
Carburateur 12
Boîte de vitesses 13
Système électrique 14
Schéma électrique 14
Légende schéma électrique 15
Lubrifiants et liquides conseillés 16



DONNÉES D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

IDENTIFICATION DU CADRE

Les données d'identification **A** sont imprimées sur la colonne de direction côté droit.



IDENTIFICATION DU MOTEUR

Les données d'identification **B** du moteur sont imprimées dans la zone indiquée dans la figure.

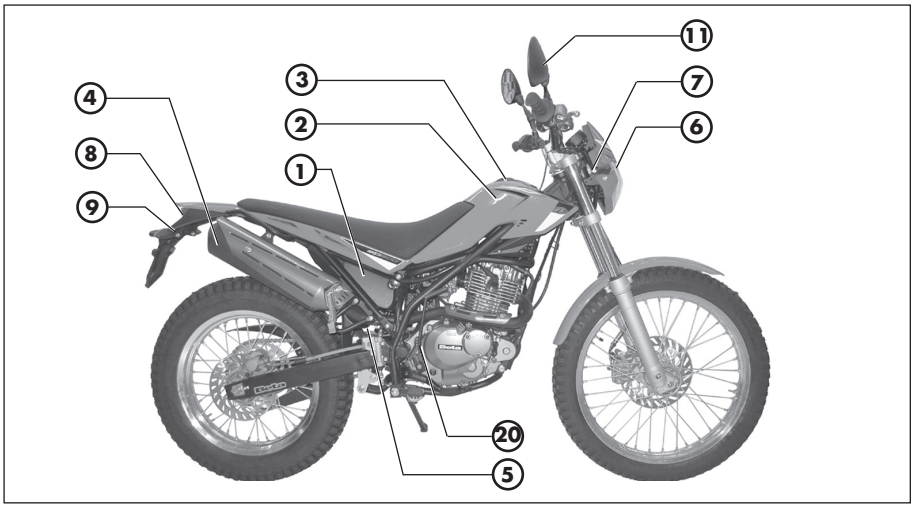
ÉQUIPEMENT

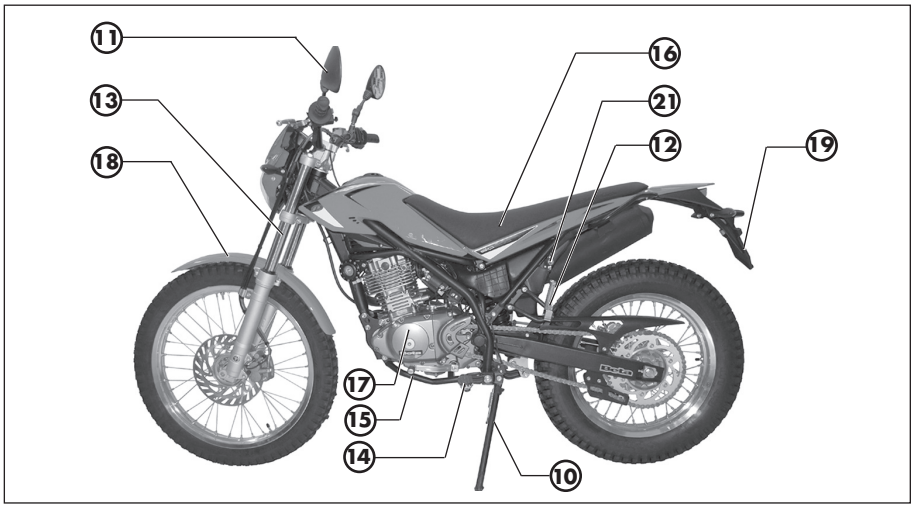
L'équipement de série comprend: le livret d'utilisation et d'entretien et la trousse à outils (Voir la photo).

CONNAISSANCE DU VÉHICULE

Éléments principaux:

1- Filtre à air
2- Réservoir à carburant
3- Bouchon de carburant
4- Silencieux
5- Amortisseur arrière
6- Phare avant
7- Feux clignotants avants
8- Feu arrière
9- Feux clignotants arrières
10- Béquille latérale
11- Rétroviseur
12- Repose pieds passager
13- Fourche
14 - Repose pieds pilote
15 - Protection moteur
16 - Selle
17 - Moteur
18 - Garde boue AV.
19 - Porte-plaque
20 - Levier du démarrage
21 - Antivol casque





DONNÉES TECHNIQUES

POIDS

Poids sans essence .....103,0 kg
avant.....49,5 kg
arrière .....53,5 kg

DIMENSIONS DU VÉHICULE

Longueur maximale ..... 2143 mm
Largeur maximale ..... 820 mm
Empattement..... 1372 mm
Garde au sol ..... 288 mm
Hauteur de selle..... 836 mm

PNEUS

Configuration TRIAL			
Dimensions		Pression [Bar]	
Pneumatique avant	Pneumatique arrière	Pneumatique avant	Pneumatique arrière
2,75 - 21 45L	4,00 R18 64L	1,0 ÷ 1,2 bar	1,0 ÷ 1,2 bar
2,75 - 21 45P	4,00 R18 64P	1,0 ÷ 1,2 bar	1,0 ÷ 1,2 bar
Configuration ENDURO (en option)			
Dimensions		Pression [Bar]	
Pneumatique avant	Pneumatique arrière	Pneumatique avant	Pneumatique arrière
90/90 - 21 54S	120/80-18 62S	1,0 ÷1,2 bar	1,0 ÷1,2 bar
90/90 - 21 54R	130/80-18 66R	1,0 ÷1,2 bar	1,0 ÷1,2 bar

CONTENANCES

Réservoir carburant .....6 (litres)

dont réserve .....1,5 (litres)

Huile moteur

seulement changement d'huile .....0,85 (litres)

avec remplacement du filtre.....0,95 (litres)

SUSPENSION AVANT

Diamètre tubes..... ∅ 37mm

Type d'huile..... AGIP ARNICA SA 32

Quantité huile..... 0,552Kg

SUSPENSION ARRIÈRE

Ressort K..... K12,5

Précharge ressort 139mm

FREIN AVANT

À disque Ø 245 mm à commande hydraulique

FREIN ARRIÈRE

À disque Ø 160 mm à commande hydraulique

1 MOTEUR

Type 4temps

Alésage x course ..... 66x58,2 mm

Cylindrée (cm^3) ..... 199 cm^3

Rapport de compression 9,4:1

Alimentation ..... par carburateur

CARBURATEUR

Carburateur type	MIKUNI BST31 42AD
Jet maximum	122.5
Jet de ralenti	45
Jet de starter	135
Pointeau	5D26
Position pointeau (du haut)	3°
Tours vis d'air (tout fermé)	1+1/2

Refroidissement ..... refroidissement à air

Bougie ..... NGK DR8 EA

Embrayage ..... disques multiples en bain d'huile

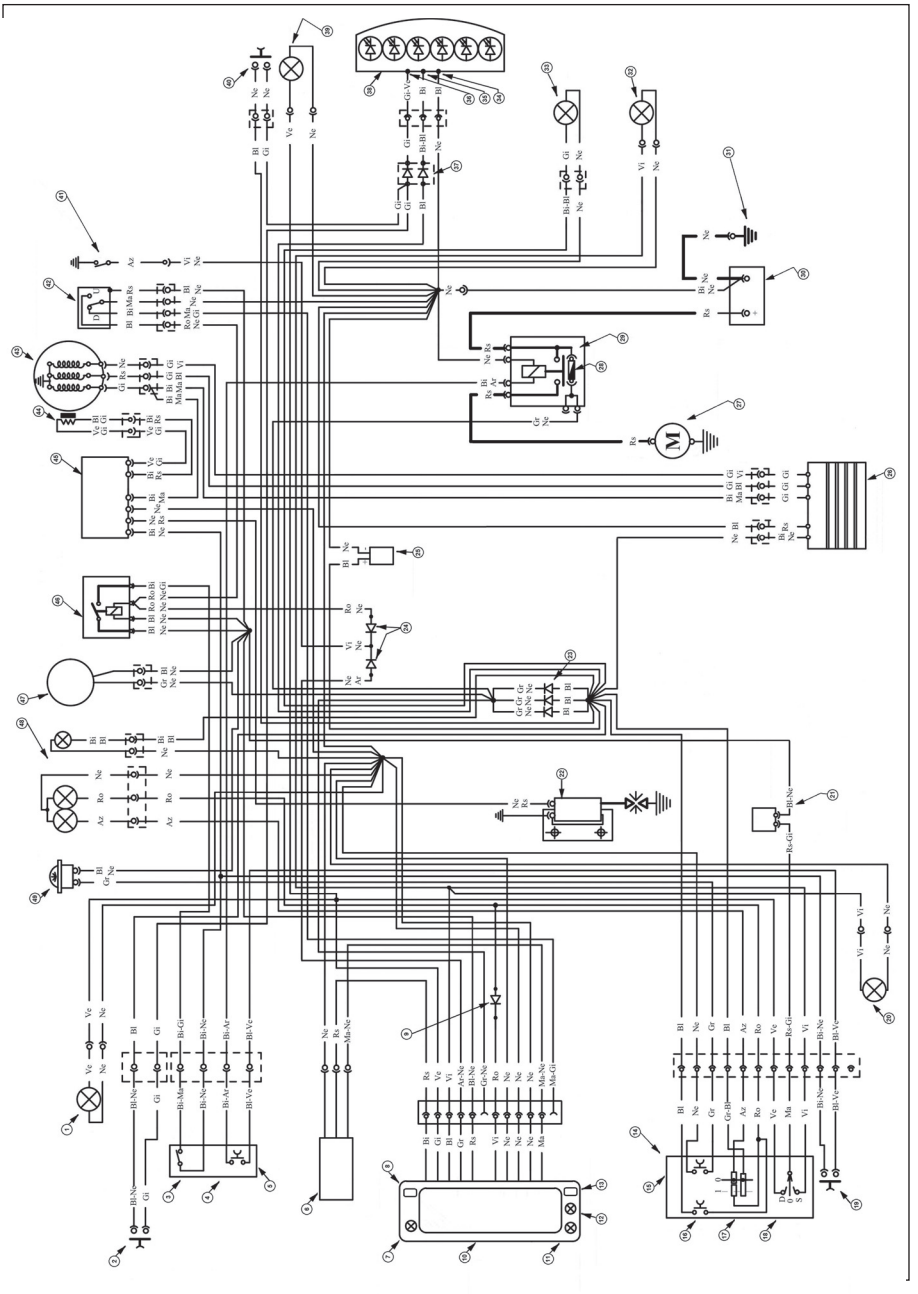
BOÎTE DE VITESSES

Transmission primaire	60/19
Rapports de boite 1ère	33/11
Rapports de boite 2ème	29/15
Rapports de boite 3ème	23/16
Rapports de boite 4ème	23/21
Rapports de boite 5ème	21/23
Transmission secondaire	48/15

Démarreur..... Électrique et kick-starter

1 SYSTÈME ÉLECTRIQUE

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



LÉGENDE SCHÉMA ÉLECTRIQUE

1) CLIGNOTANT D. AVANT AVEC AMPOULE 12V-6W
2) POUSSOIR STOP AV.
3) ARRÊT MOTEUR
4) POUSSOIR DE DÉMARRAGE
5) GROUPE COMM. D.
6) CAPTEUR TOURS DE ROUE
7) TÉMOIN CLIGNOTANTS
8) POUSSOIR 1
9) DIODE 1A
10) TABLEAU DE BORD TRAILTECH
11) TÉMOIN FEUX DE ROUTE
12) TÉMOIN DU "POINT MORT"
13) POUSSOIR 2
14) GROUPE COMMUTATEURS G.
15) POUSSOIR POUR AVERTISSEUR
16) POUSSOIR FLASH
17) COMMUTATEUR FEUX
18) COMMUTATEUR CLIGNOTANTS
19) POUSSOIR EMBRAYAGE
20) CLIGNOTANT G. AVANT AVEC AMPOULE 12V-6W
21) DISP. COMMANDE CLIGNOTANTS
22) BOBINE H.T.
23) GROUPE DIODES 2A
24) GROUPE 2 DIODES 1A
25) CONDENSATEUR 4700 UF - 25V
26) RÉGULATEUR 12V
27) MOTEUR DU DÉMARREUR
28) FUSIBLE 15A
29) TÉLÉRUPTEUR DE DÉMARRAGE
30) BATTERIE ERMÉTIQUE 12V-9Ah
31) MASSELOTTE MOTEUR
32) CLIGNOTANT G. ARRIÈRE AVEC AMPOULE 12V-6W
33) ÉCLAIRAGE DE PLAQUE AVEC AMPOULE 12V-5W
34) MASSELOTTE
35) POSITION
36) STOP
37) 2 DIODES 1A
38) FEU ARRIÈRE COMPLET (LED)
39) CLIGNOTANT D. ARRIÈRE AVEC AMPOULE 12V-6W
40) POUSSOIR STOP AR.
41) CAPTEUR POSITION "POINT MORT"
42) BÉQUILLE LATÉRALE
43) GÉNÉRATEUR
44) PICK-UP
45) CENTRALE ÉLECTRONIQUE
46) RELAIS BÉQUILLE
47) COMMUTATEUR À CLEF
48) PROJECTEUR AV. AVEC AMPOULE 12V - 35/35W ET FEU DE POSITION 12V - 5W
49) AVERTISSEUR SONORE 12V

Légende des couleurs

Bi = Blanc	Bl = Bleu	Ar = Orange
Ve = Vert	Ne = Noir	Az = Bleu ciel
Ma = Marron	Gi = Jaune	Ro = Rose
Vi = Violet	Rs = Rouge	Gr = Gris

LUBRIFIANTS ET LIQUIDES CONSEILLÉS

Pour un fonctionnement optimal et une longévité maximale du véhicule, il est recommandé d'utiliser les produits énumérés ci-dessous :

TYPE DE PRODUIT	SPÉCIFIQUE TECHNIQUE
HUILE MOTEUR	PANOLIN OFF ROAD 4T BLEND 10W/40
HUILE DE FREIN	BRAKE FLUID DOT 4
HUILE POUR FOURCHE	AGIP ARNICA SA32
GRAISSE POUR RENVOI	PANOLIN SPECIAL GREASE NLGI 2

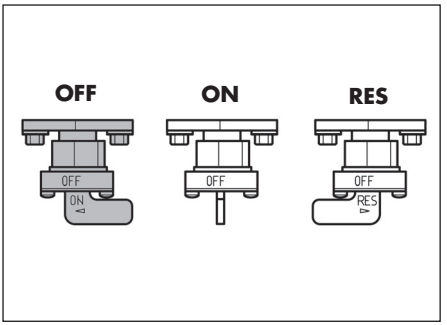
CHAP. 2 UTILISATION DU VÉHICULE

2

TABLE DES MATIÈRES

Éléments principaux 18
- Robinet carburant 18
- Starter 18
- Levier d'embrayage 18
- Commutateur gauche 19
- Commutateur droit 19
- Levier de frein avant et poignée de gaz 19
- Levier de vitesses 20
- Pédale du frein 20
- Pédale démarrage 20
- Béquille latérale 20

Clés 21
Bloc de direction 21
Serrure pour casque 21
Mode d'emploi compteur de vitesse digital 22
Contrôles avant et après usage 28
Rodage 28
Approvisionnement carburant 28
Démarrage moteur 29
Arrêt du moteur 29
Prédisposition pour la configuration trial 30

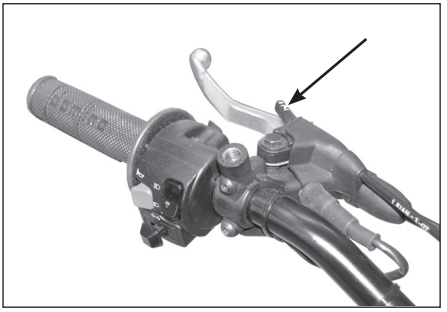


ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

ROBINET CARBURANT

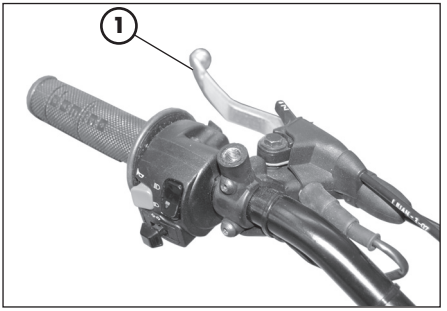
Le robinet carburant a trois positions:

OFF: distribution du carburant fermée. Le carburant ne peut pas passer par le réservoir à carburant.
ON: distribution du carburant activée. Le carburant passe du réservoir au carburateur. Le réservoir se vide jusqu'à atteindre le niveau de réserve.
RES: distribution du carburant de réserve. Le carburant passe du réservoir au carburateur et le réservoir se vide complètement.



STARTER

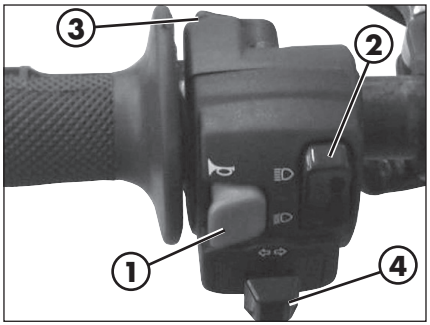
Le levier de starter est positionné sur le côté gauche du guidon. Pour l'actionner il doit être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



LEVIER D'EMBRAYAGE

Le levier d'embrayage **1** est monté à gauche sur le guidon.

COMMUTATEUR GAUCHE



L'interrupteur des feux et des autres fonctionnalités est positionné sur le côté gauche du guidon et est ainsi constitué :

1 Bouton avertisseur sonore ;

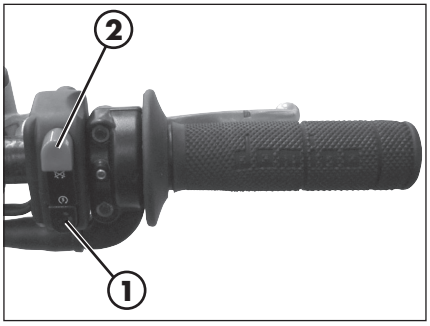
2 Commutateur feux

(feux de route feux de croisement)

3 Bouton feux de route ;

4 Commutateur des indicateurs de direction: en déplaçant le levier 4 à droite ou à gauche les indicateurs de direction droits ou gauches sont allumés ; la position centrale du levier est rétablie ; appuyer pour éteindre les indicateurs de direction.

COMMUTATEUR DROIT

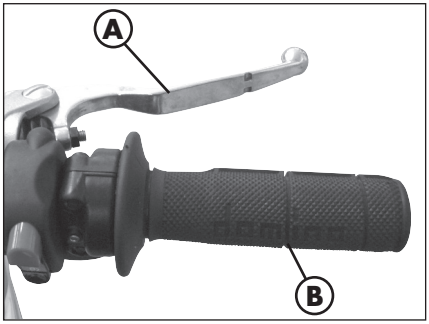


Le commutateur de démarrage et d'arrêt est positionné sur le côté droit du guidon et est constitué de la façon suivante:

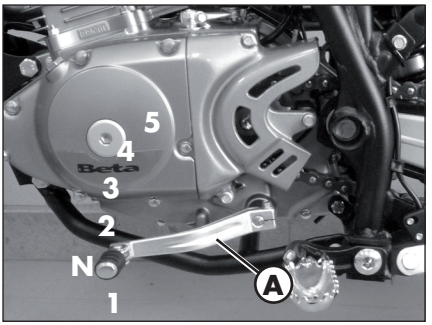
1 Bouton Démarrage Moteur: il est nécessaire de le tenir appuyé jusqu'à ce que le moteur ne s'allume.
Ne pas appuyer sur le bouton **1** lorsque le moteur est en marche.

2 Arrêt : il est nécessaire de le tenir appuyé jusqu'à l'extinction du moteur.

LEVIER DE FREIN AVANT ET POIGNÉE DE GAZ

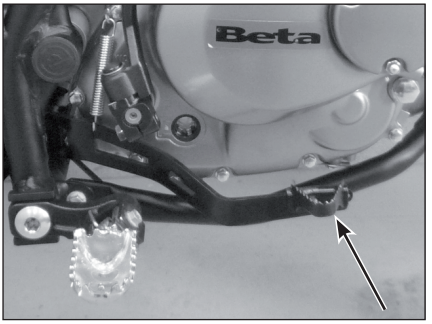


Le levier de frein avant **A** et la manette des gaz **B** sont montés sur le côté droit du guidon.



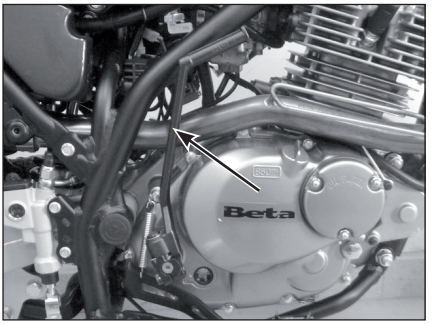
LEVIER DE VITESSES

Le levier de vitesses **A** est monté sur le côté gauche du moteur.
La position des vitesses est indiquée dans l'image.



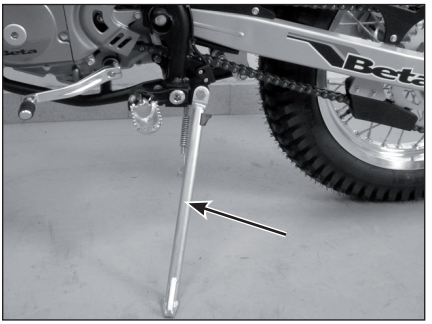
PÉDALE DU FREIN

La pédale du frein est positionnée devant le repose-pied droit.



PÉDALE DÉMARRAGE

La pédale de démarrage est montée sur le côté droit du moteur. La partie supérieure est rotative. Pour démarrer du moteur faire tourner le levier vers l'extérieur et donner un coup sec vers le bas. Le levier revient automatiquement vers le haut. Après le démarrage, plier manuellement le levier dans sa position de repos.



BÉQUILLE LATÉRALE

Appuyer vers le sol, avec le pied, la béquille latérale et charger celle-ci avec la moto.
Contrôler que le sol soit solide et la position stable.

La béquille est dotée d'un dispositif de sécurité. Ce dispositif entraîne l'extinction du véhicule en cas d'abaissement de la béquille quand la marche est enclenchée.

CLÉS

La moto est fournie avec deux clés (une est de secours); les deux clés sont à utiliser pour le commutateur/verrou de direction et pour la serrure casque.

- Pour mettre en marche le moteur tournez la clé sur .
- Pour couper le moteur tournez la clé sur .

BLOC DE DIRECTION

Pour enclencher la serrure du guidon :
- tourner le guidon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ;
- pousser la clé et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; le blocage de direction est activé dans la position **A**.

Depuis cette position, retirer la clé. Le moteur ne pas être mis en marche.
Pour déclencher la serrure du guidon :
- tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- tourner le guidon dans le sens des aiguilles d'une montre ;

Depuis cette position le guidon est libre de bouger, la clé peut être retirée et le moteur ne peut pas être mis en marche.

SERRURE POUR CASQUE

Introduire la clé dans la serrure située à gauche sous la selle et la tourner à gauche pour ouvrir le crochet pour casque.

ATTENTION: Ne pas conserver la clé de réserve à l'intérieur du véhicule mais dans un lieu sûr et à portée de main. Nous conseillons d'enregistrer sur ce manuel (ou ailleurs) le numéro de code imprimé sur les clés. En cas de perte des deux clés, il est possible de demander des doubles.

2 MODE D'EMPLOI COMPTEUR DE VITESSE DIGITAL

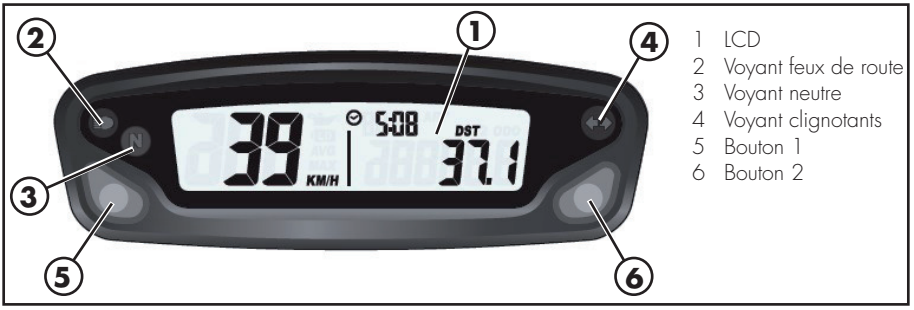
Sommaire

1 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES ET GÉNÉRALITÉS
1.1 Spécifications générales
1.2 Généralités
2 RÉGLAGE DES PARAMÈTRES
2.1 Séquence de setup
2.1.1 Sélection de l'unité de mesure
2.1.2 Sélection de la dimension de la roue
2.1.3 Sélectionner le format de l'heure
2.1.4 Réglage de l'Heure
2.1.5 Sélection du rappel d'entretien
3 PAGES-ÉCRANS
4 CARACTÉRISTIQUES
5 TACHYMÈTRE
6 RÉGLAGES DU MESUREUR DE LA DISTANCE PARCOURUE
7 VOYANTS DE SIGNALISATION

1 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES ET GÉNÉRALITÉS

1.1 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

CAPTEUR DE VITESSE/DISTANCE : De type magnétique sans contact
DIMENSIONS DE L'ÉCRAN : 125mm x 41mm x 34mm
TEMPÉRATURE DE STOCKAGE : de -20°C à 80°C (de -4°F à 176°F)
PILE : 3V CR2032
DURÉE DE LA PILE : Environ un an
ALIMENTATION EXTERNE : 12V DC



1 LCD
2 Voyant feux de route
3 Voyant neutre
4 Voyant clignotants
5 Bouton 1
6 Bouton 2

1.2 GÉNÉRALITÉS

Rétro-éclairage:
Le tachymètre/compteur kilométrique numérique est équipé de rétroéclairage pour permettre la lecture dans de mauvaises conditions d'éclairage ambiante (basse ou absente).

En utilisant l'alimentation fournie avec le moteur en marche :
• Le rétro-éclairage est permanent lorsque le moteur est en marche.
En n'utilisant que la pile interne :
• En présence du symbole LO, le rétroéclairage ne s'éteint pas. Le symbole LO s'affiche lorsque voltage de la pile est inférieure à 2,45V.
Bouton de Reset :
Utiliser le bouton de Reset (Réinitialisation) situé dans la partie arrière de l'instrument pour effacer toutes les données de parcours, y compris la date et l'heure.
Pile interne :
L'instrument contient une pile interne de 3.0 V, telle que celle utilisée dans les montres (CR2032). L'instrument ne peut fonctionner qu'avec cette pile. Lorsque la pile est déchargée, le symbole LO s'affiche.
Pour remplacer la pile, dévisser le bouchon approprié situé dans la partie arrière de l'instrument au moyen d'une pièce de monnaie. Une fois que la pile est remplacée, s'assurer que le côté positif est visible.
LA PILE DE SUBSTITUTION DOIT ÊTRE DE TYPE CR2032

2 RÉGLAGE DES PARAMÈTRES

Généralités:
Réglages autorisés:
• Km/h (kilomètres par heure) ou M/h (Mille par heure)
• Dimensions de la roue (circonférence de roulement) [mm]
• Format de l'heure : 12 heures/24 heures
• Date du jour
• Entretien

POUR ENTRER DANS LE MODE DE RÉGLAGE DES PARAMÈTRES, MAINTENIR ENFONCE LE BOUTON DROIT ET GAUCHE PENDANT ENVIRON 3 SECONDES. "Unit" S'AFFICHE SUR L'AFFICHEUR EN CLIGNOTANT.

La logique de fonctionnement est structurée de la manière suivante:
• L'instrument entre en mode SETUP en affichant les paramètres dans l'ordre indiqué ci-dessous.
• L'instrument affiche le paramètre à modifier avec le texte clignotant pendant quelques secondes.
• Pour modifier le paramètre affiché actuellement, il suffit de régler les valeurs en appuyant sur les boutons droit et gauche (selon le mode indiqué ci-après) autrement, vous devez patienter quelques secondes (environ 7 secondes) pour passer aux paramètres suivants.
• Une fois qu'un paramètre est modifié à la valeur souhaitée, l'instrument se déplace automatiquement au réglage suivant ; appuyer sur un bouton de validation n'est pas nécessaire.
• Lorsque vous n'entrez en mode "setup" (réinitialisation) que pour afficher les réglages configurés, il suffit de patienter sans appuyer de bouton ; l'instrument affichera tous les paramètres configurés et retournera automatiquement en condition de "Normal Mode".

2.1 SÉQUENCE DE SETUP

Choix de l'unité de mesure
Dimension de la roue
Format de l'heure
Réglage de l'Heure
Rappel d'entretien

2.1.1 Sélection de l'unité de mesure (Km/h ou M/h):
POUR SÉLECTIONNER L'UNITÉ DE MESURE (Km/h ou M/h), APPUYER SUR LE BOUTON DROIT OU GAUCHE.
PATIENTER 5 SECONDES POUR PASSER AU RÉGLAGE SUIVANT.
N'APPUYER SUR AUCUN BOUTON.

2.1.2 Sélection de la dimension de la roue (circonférence de roulement) :
L'instrument a programmé deux mesures de circonférence de roulement de la roue avant : dimension supérieure (Pneu pour Enduro) ou dimension inférieure (Pneu pour TRIAL).
APPUYER SUR LE BOUTON GAUCHE POUR SÉLECTIONNER UNE DES DEUX OPTIONS.
PATIENTER 5 SECONDES POUR PASSER AU RÉGLAGE SUIVANT. N'APPUYER SUR AUCUN BOUTON.

2.1.3 Sélectionner le format de l'heure (12 ou 24 heures) :
L'instrument est configuré par défaut sur le format 12h.
POUR SÉLECTIONNER LE FORMAT 12h OU 24h, APPUYER SUR LE BOUTON DROIT OU GAUCHE.
PATIENTER 5 SECONDES POUR PASSER AU RÉGLAGE SUIVANT. N'APPUYER SUR AUCUN BOUTON.

2.1.4 Réglage de l'Heure :
L'heure est réglée en augmentant ou en diminuant d'une minute.
APPUYER SUR LE BOUTON GAUCHE POUR DECREMENTER L'HEURE.
APPUYER SUR LE BOUTON DROIT POUR L'INCREMENTER.
PATIENTER 5 SECONDES POUR PASSER AU RÉGLAGE SUIVANT. N'APPUYER SUR AUCUN BOUTON.

2.1.5 Sélection du rappel d'entretien
L'instrument montre le compte à rebours des interventions d'entretien basé sur la date saisie par l'utilisateur. La donnée se base sur les kilomètres ou les milles parcourus en fonction de l'unité de mesure choisie par l'utilisateur. Le réglage d'usine est : "OFF".
APPUYER SUR LE BOUTON GAUCHE POUR REDUIRE LE CHIFFRE. APPUYER SUR LE BOUTON DROIT POUR L'INCREMENTER (valeur max. : 10000).
PATIENTER 5 SECONDES AVANT DE QUITTER LE MODE SETUP.
N'APPUYER SUR AUCUN BOUTON.

3 PAGES-ÉCRANS

Passage entre 3 modes normaux
Toutes les informations pouvant être fournies par l'exprimant sont affichées dans une des ces 3 pages-écrans.
Tant qu'un bouton n'est pas appuyé pour passer à une autre page-écran, l'instrument restera sur la page-écran configurée.
POUR PASSER D'UNE PAGE-ECRAN A UNE AUTRE, APPUYER BRIÈVEMENT SUR LE BOUTON DROIT OU GAUCHE.
Page-écran 1:
• Vitesse • Distance 1 (DST) • Heure
Page-écran 2:
• Vitesse • Distance 2 (DST2) • Heure
Page-écran 3:
• Vitesse maximale (MAX) • Vitesse moyenne (AVG)
• Durée de parcours accumulée (ART) • Odomètre (ODO)
*Remarque : La vitesse maximale et la vitesse moyenne sont automatiquement mises à jour lorsque l'utilisateur accède à la page-écran 3.

4 CARACTÉRISTIQUES

Généralités:
Lors de l'utilisation normale, l'instrument est en mode "Normal".
Fonctions disponibles:
• Sleep Mode
• Choix entre 3 pages-écrans "Normal"
• Remise à zéro de la Distance 1 (DST1)
• Remise à zéro de la Distance 2 (DST2)
• Remise à zéro de la Vitesse Maximale/Moyenne (MAX/AVG)

Sleep Mode:
Lorsque l'instrument ne reçoit pas d'entrée pendant 5 minutes (par le mouvement de la roue ou par un bouton), celui-ci entre en "Sleep Mode". En "Sleep Mode" l'afficheur n'affiche que l'heure.
Pour quitter le mode "Sleep Mode", il suffit que l'instrument reçoive une entrée par le mouvement du capteur ou la pression d'un bouton.

5 TACHYMÈTRE

Vitesse

La vitesse s'affiche au centre des pages-écrans 1 ou 2 ; elle va de 0 à 399,9 km/h ou M/h. L'unité de mesure (km/h ou M/h) s'affiche à côté de la vitesse relevée.

Vitesse Maximale (Max) et Moyenne (AVG)

Les vitesses Maximale (MAX) ou Moyenne (AVG) s'affichent sur la page écran 3, à la gauche de l'afficheur. L'instrument met automatiquement à jour la vitesse maximale (MAX) et moyenne (AVG). Pour remettre à zéro la vitesse maximale (MAX) et la vitesse moyenne (AVG), maintenir enfoncé le bouton droit pendant 5 secondes.

Remarque : pour effectuer la remise à zéro, vous devez vous trouver sur la page-écran 3.

6 RÉGLAGES DU MESUREUR DE LA DISTANCE PARCOURUE

Description

Le mesureur de la distance parcourue montre la distance parcourue à partir de la dernière remise à zéro. Celui-ci possède deux types de distances caractéristiques.

Parcours (DST)
Le parcours peut aller de 0 à 9999.9 milles ou kilomètres et s'affiche du côté droit de la page-écran 1.
Pour remettre à zéro le parcours, maintenir enfoncé le bouton droit pendant 5 secondes.
Remarque: pour effectuer la remise à zéro, vous devez vous trouver sur la page-écran 1.

Parcours 2 (DST 2)
Le parcours 2 peut aller de 0 à 9999.9 milles ou kilomètres et s'affiche du côté droit de la page-écran 2.
Pour remettre à zéro le parcours, maintenir enfoncé le bouton droit pendant 5 secondes.
Remarque: pour effectuer la remise à zéro, vous devez vous trouver sur la page-écran 2.

7 VOYANTS DE SIGNALISATION

7.1 Voyant feux de route **1**
Le système active le voyant simultanément avec l'activation des feux de route.

7.2 Voyant clignotants **2**
Le système active le voyant simultanément avec l'activation des clignotants.

7.3 Voyant Neutre **3**
Indique la position du levier de vitesse en position neutre.

2 CONTRÔLES AVANT ET APRÈS USAGE

Pour une conduite sure et une longue durée de vie du véhicule il est conseillé de:

- Vérifier tous les niveaux des liquides.
- Vérifier le bon fonctionnement des freins et l'usure des plaquettes (page 42).
- Vérifiez la pression, l'état général et la profondeur des rainures des pneumatiques (page 10).
- Vérifier la tension adéquate des rayons.
- Vérifier la tension de la chaîne (page 47).
- Contrôler le réglage et le bon fonctionnement de toutes les commandes à câble flexible.
- Vérifier totalement toute le boulonnerie.
- Contrôler, en marche, le fonctionnement des feux, des feux en arrière, des feux de stop, des clignotants, des témoins lumineux de contrôle et de l'avertisseur sonore.
- Laver soigneusement le véhicule après l'usage tout terrain (page 53).

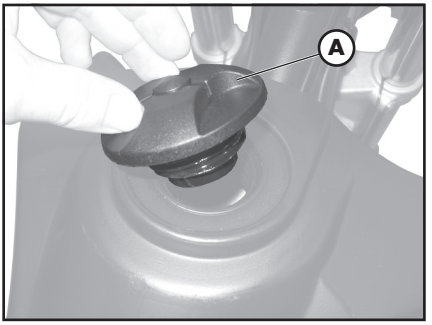
RODAGE

Le rodage est d'environ 1000 km. Pendant cette période il est conseillé de:

- Éviter de voyager à vitesse constante.
- Évitez d'utiliser le véhicule avec la poignée gaz ouverte à plus de 3/4.

.

ATTENTION:
Une fois les 1000km atteints, il faut remplacer l'huile et faire effectuer tous les contrôles reportés à la page 55.



APPROVISIONNEMENT CARBURANT

Utiliser l'essence super sans plomb.

La capacité du réservoir est rapportée à la page 10.

Pour ouvrir le bouchon du réservoir **A** le tourner en sens antihoraire.

Pour fermer le bouchon du réservoir appuyer le bouchon du réservoir et le visser en sens horaire.

ATTENTION! Le ravitaillement doit être effectué avec le moteur éteint.

DÉMARRAGE MOTEUR

Placer le robinet du réservoir du carburant sur ON ou sur RES (voir page 18).

- Positionner la clé sur
(voir page 21).

- Contrôlez que la boite à vitesse soit au point mort (page 20).

- Tirer le levier de l'embrayage (page 18).

ATTENTION!
Si l'embrayage n'est pas tiré le véhicule ne se met pas en marche.

- Replier la béquille (page 20).

ATTENTION!
Si la béquille n'est pas replié, le moteur s'arrête lors de l'enclenchement de la marche.

PÉDALE DÉMARRAGE (page 20):
Intervenez sur le levier de démarrage (kickstarter) de la moto en appuyant d'un coup de pied franc.

ATTENTION!
une fois la pédale enfoncée, la relâcher immédiatement. Ceci évite les à-coups à tout le groupe de démarrage et au pied.

BOUTON DÉMARRAGE MOTEUR (page 19):
il est nécessaire de le tenir appuyé le bouton démarrage moteur jusqu'à ce que le moteur ne s'allume.
Ne pas appuyer sur le bouton lorsque le moteur est en marche.

DÉMARRAGE A MOTEUR FROID:
Actionner le starter (page 18), mettre en marche le véhicule, attendre quelques instants et donc reporter le starter dans la position initiale.

ARRÊT DU MOTEUR

Pour couper le moteur, effectuez l'une des opérations suivantes:
- tourner la clé sur (voir page 21).
- appuyer sur le bouton situé sur le groupe interrupteurs (voir page 19).

REMARQUE:
Lorsque le moteur est arrêté, placer toujours le robinet du carburant sur OFF (page 18).

2 PRÉDISPOSITION POUR LA CONFIGURATION TRIAL

La moto a été construite de façon à pouvoir changer d'assiette selon les différentes exigences de conduite.

Grâce à sa réversibilité, vous avez à disposition deux motos dans un seul véhicule:

-La version **Alp turing**: Pour une conduite sur route ou tout-terrain.
-La version **Alp trial**: Pour une conduite plus extrême sur les terrains accidentés.

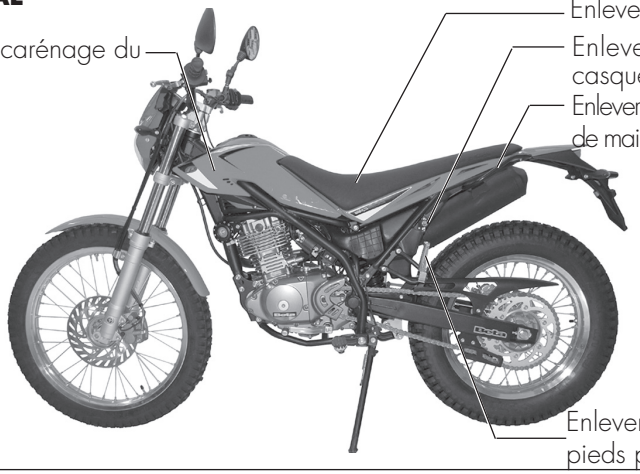
Pour avoir la moto en version **Alp trial** il faut enlever les pièces suivantes:

- la selle,
- le carénage du réservoir,
- les poignées de maintien passager (en cas d'enlèvement des poignées, la moto n'est plus homologuée pour le transport du passager),
- les appuie-pieds passager (en cas d'enlèvement des appuie-pieds, la moto n'est plus homologuée pour le transport du passager),
- la serrure casque.

Remarque:

• Pour le démontage des pièces voir la section "Démontage et remontage des carénages" à la page 58.

ALP TRIAL


Enlever le carénage du réservoir
Enlever la selle
Enlever la serrure casque
Enlever les poignées de maintien passager
Enlever les appuie-pieds passager

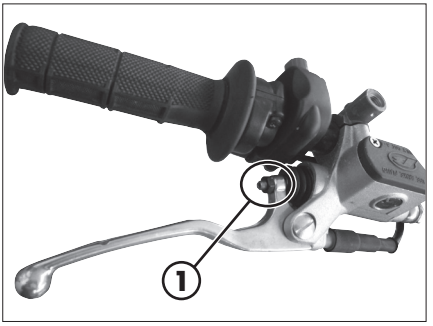
CHAP. 3 RÉGLAGES

TABLE DES MATIÈRES

Légende symboles 32
Freins 32
Frein avant 32
Réglage jeu gaz 32
Réglage du minimum 33
Guidon 33
Réglage amortisseur 33
Réglage pré-chargement du ressort 33
Projecteur 34

LÉGENDE SYMBOLES

Couple de serrage

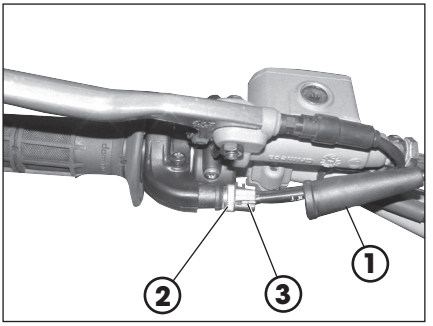


FREINS

FREIN AVANT

Le frein avant est à disque à commande hydraulique.
Il est possible de faire varier le point d'intervention en agissant sur le réglage **1**.

ATTENTION : un jeu réduit conduit à une surchauffe du frein jusqu'au blocage à l'improviste.



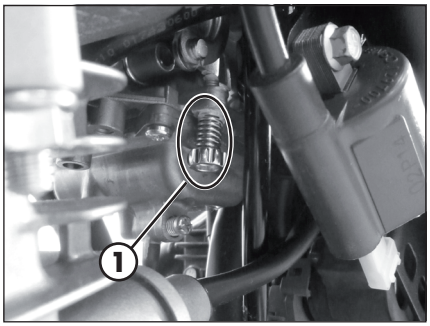
RÉGLAGE JEU GAZ

La commande du gaz doit avoir toujours un jeu de 3-5 mm. En outre, en phase de marche, le nombre de tours du minimum ne doit pas varier en braquant à droite ou à gauche jusqu'à l'arrêt.

Pousser vers l'arrière le capuchon de protection **1**. Desserrer le contre-écrou d'arrêt **2** et tourner correctement la vis de réglage **3**. Serrer le contre-écrou d'arrêt et contrôler le mouvement de la poignée de commande du gaz.

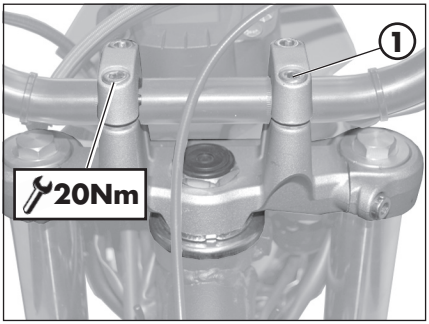
RÉGLAGE DU MINIMUM

Pour réaliser correctement cette opération il est conseillé de l'effectuer à moteur chaud, en utilisant un compte-tours électronique branché au câble de la bougie. Intervenir avec un tournevis sur la vis de régleur **A** afin de régler le ralenti à 1500÷1600 rpm.



GUIDON

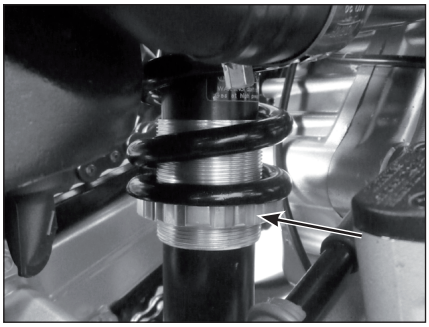
Le guidon peut être réglé en le tournant en avant ou en arrière.
- Pour régler le guidon, desserrer les vis **1**
- Placer le guidon selon vos exigences.
- Serrer selon le couple indiqué.



RÉGLAGE AMORTISSEUR

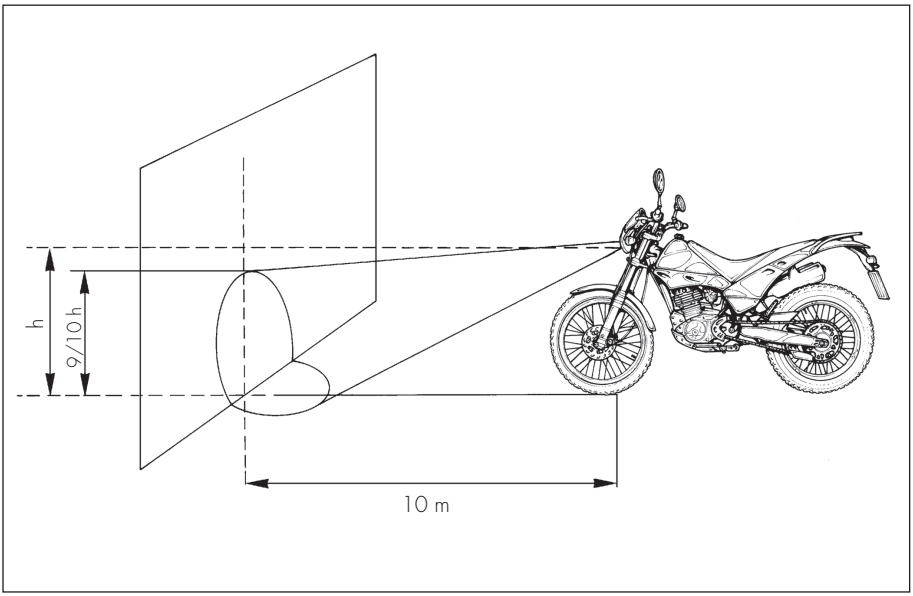
RÉGLAGE PRÉ-CHARGEMENT DU RESSORT

Pour régler le pré-chargement du ressort, suivre les instructions suivantes: tourner l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le pré-chargement du ressort (donc de l'amortisseur), tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de diminuer le pré-chargement du ressort.



PROJECTEUR

- Le réglage du faisceau lumineux se fait en dévissant les vis de fixation **1** droite et gauche de la plaque et en changeant l'inclinaison du groupe optique en agissant sur la vis **2**.
- Mettre le véhicule au plat (mais pas sur la béquille) à 10 m d'une paroi verticale.
- Mesurer la hauteur du centre du projecteur au sol et la reporter avec une croix sur le mur à 9/10 de la hauteur du phare.
- Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur la moto et vérifier que le faisceau lumineux projeté sur la paroi soit légèrement en dessous du repère tracé sur le mur. Sinon, procéder au réglage.
- L'orientation du faisceau lumineux doit être vérifiée fréquemment. Le réglage est uniquement vertical.

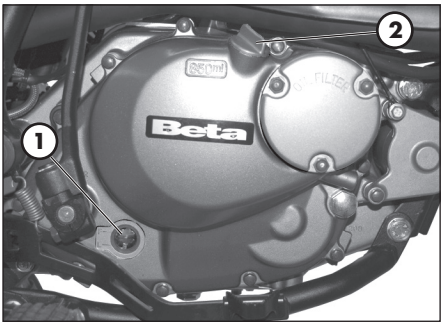


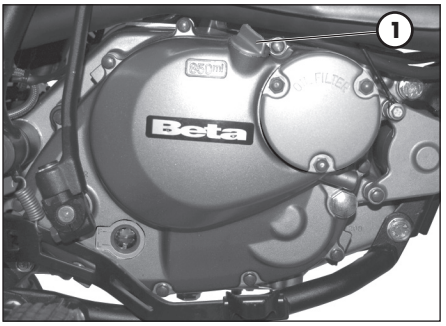
CHAP. 4 CONTRÔLES ET ENTRETIEN

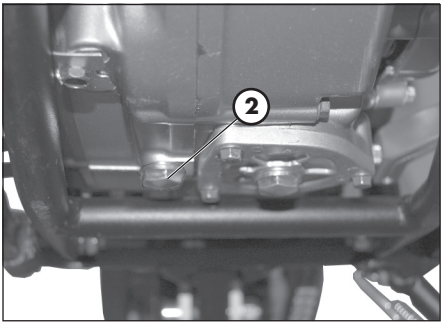
4

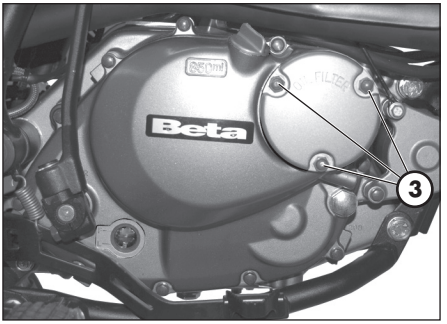
TABLE DES MATIÈRES

Huile moteur 36
Contrôle niveau 36
Remplacement 36
Tuyau de récupération des fumées 37
Filtre à air 38
Retrait et installation du filtre à air 38
Nettoyage du filtre à air 39
Bougie 40
Carburateur 40
Vidange du bac carburateur 40
Frein avant 41
Contrôle du niveau du liquide du frein avant 41
Vidange du frein avant 42
Contrôle des pastilles du frein avant 42
Frein arrière 43
Contrôle du niveau du liquide du frein arrière 43
Remplissage niveau liquide du frein arrière 43
Vidange du frein arrière 43
Contrôle des pastilles du frein arrière 44
Commande embrayage 44
Contrôle et réglage jeu direction 45
Pneumatiques 46
Huile de fourche 46
Chaîne 47
Contrôle et régulation tension de la chaîne 47
Projecteur 48
Remplacement ampoules projecteur 48
Feux clignotants 49
Feu arrière 49
Remplacement de l'ampoule pour feu plaque 49
Batterie 49
Démontage de la batterie 50
Inactivité 51
Recharge de la batterie 51
Fusible 52
Nettoyage du véhicule 53
Longue inactivité du véhicule 54
Entretien programmé 55









HUILE MOTEUR

CONTRÔLE NIVEAU

Quand le moteur est froid contrôler, par l'hublot **1**, la présence d'huile. Le niveau d'huile doit être toujours visible de l'hublot. Dans le cas contraire procéder à rétablir le niveau à travers le bouchon **2**.

Utiliser l'huile indiqué à la page 16 dans le tableau "Lubrifiants et liquides recommandés".

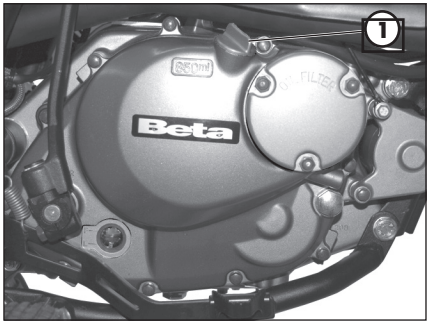
REMPLACEMENT

Effectuer le remplacement toujours à moteur chaud :

- Placer la moto sur un fond plat et de façon stable.
- Positionner un récipient sous le moteur.
- Dévisser le bouchon de remplissage **1** et celui de vidange **2**.
- Vidanger complètement le carter.
- Fermer le bouchon **2**.

- Retirer le couvercle du filtre à huile en dévissant les écrous **3**.
- Retirer le filtre à huile et en placer un neuf.
- Étendre un voile d'huile sur la bague (O-Ring) du couvercle filtre avant le montage.
- Remettre le couvercle du filtre à huile après montage du ressort et du joint torique et serrer les 3 écrous de fixation **3**.

- Présentation de la quantité de liquide indiquée à la page 10.
- Refermer le bouchon de remplissage **1**.
- Démarrer le moteur en laissant tourner quelques minutes avant de le couper.
- Arrêter le moteur et attendre environ une minute, enfin contrôler le niveau et éventuellement remplir.

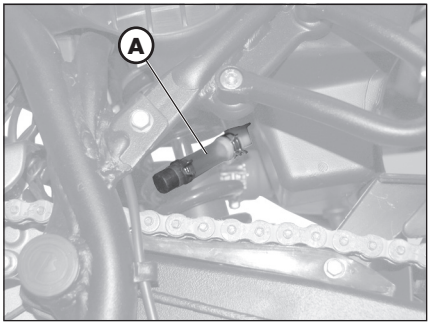


ATTENTION :
L'huile chaude peut provoquer des graves brûlures!

ATTENTION :
Évacuer l'huile usée dans le respect des normes en vigueur.

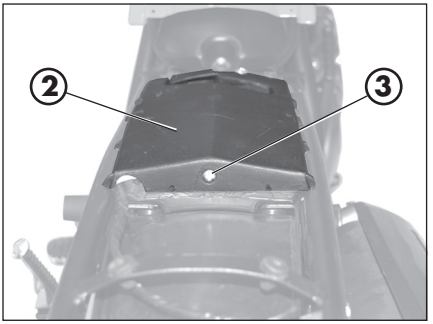
TUYAU DE RÉCUPÉRATION DES FUMÉES

Le tuyau récolte gaz **A** est placé ou montré dans la figure.
En présence d'huile à l'intérieur du tuyau, celui-ci doit être vidé, en retirant le bouchon sur l'extrémité inférieure et en faisant couler l'huile ou le mélange huile-essence dans un récipient.



Note:
Vider ce tuyau tous les 3000 km.

ATTENTION :
Évacuer l'huile dans le respect des normes en vigueur.

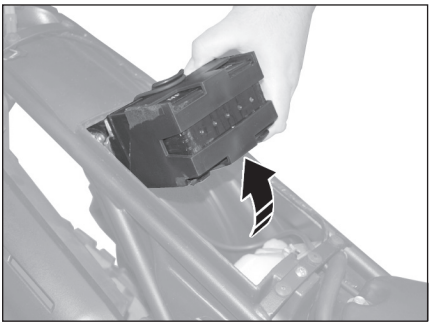


FILTRE À AIR

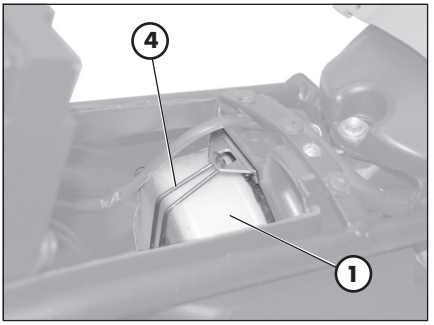
Il est conseillé de le vérifier après chaque sortie.

RETRAIT ET INSTALLATION DU FILTRE À AIR

Enlever la selle, la couverture du réservoir et la plastique sous selle comme décrit dans la section "Démontage et remontage des carénages" à la page 58.



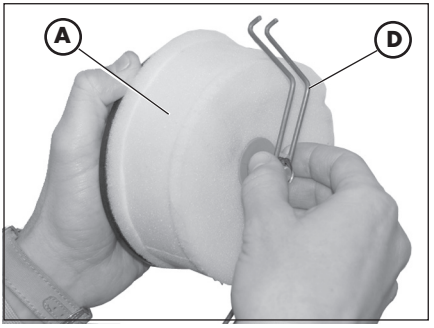
- Enlever le couvercle **2** en dévissant la vis **3**.
- Soulever le support de la batterie comme indiqué dans la figure.



- Déclencher le support du filtre **4**.
- Enlever le groupe filtre **1**.

ATTENTION :
Après chaque intervention, contrôlez qu'à l'intérieur du boîtier filtre il n'y est aucun objet.

Procéder au remontage, en faisant les opérations en sens inverse.



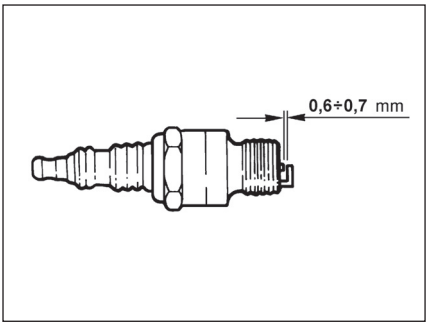
NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- Laver soigneusement le filtre à l'eau et au savon.
- Laissez sécher le filtre.
- L'humecter d'huile pour filtre, en éliminant l'excédent de manière à ce qu'il ne goutte pas.
- Si nécessaire nettoyer l'intérieur du boîtier filtre.

ATTENTION :
Ne pas nettoyer le filtre à l'essence ou au pétrole.

NOTE:
si le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement.
Pour le remplacement, contacter un centre de service autorisé Betamotor.

ATTENTION :
Ne mettre jamais en marche la moto sans filtre de l'air. L'infiltration de poussière et de saletés peut provoquer des dommages ainsi qu'une usure précoce.



BOUGIE

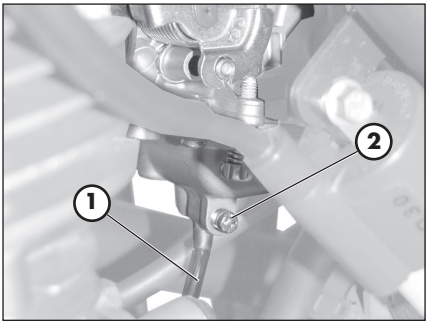
Maintenir la bougie en bon état contribue à une diminution de consommation et à un fonctionnement optimal du moteur.

Pour effectuer le contrôle, il suffit d'enlever le cabochon antiparasite et dévisser la bougie. Contrôler avec un jeu de cale l'écartement des électrodes qui doit se situer entre 0,6-0,7 mm, dans le cas ou cela ne correspondrait pas à cette valeur il est nécessaire de corriger doucement l'écartement des électrodes.

Vérifiez également que l'isolant ne soit pas craquelé et que les électrodes ne soient pas corrodés. Dans ce cas procédez immédiatement à la substitution de la bougie.

Pour le remontage de la bougie il est conseillé de la visser à la main et d'utiliser la clef pour le blocage.

ATTENTION:
Ne pas effectuer le contrôle avec le moteur chaud.



CARBURATEUR

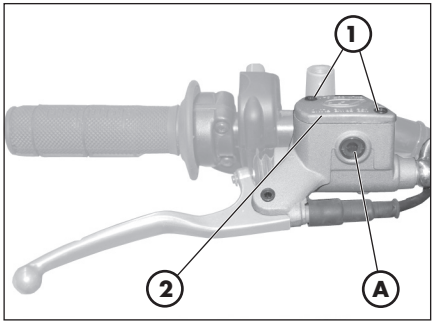
VIDANGE DU BAC CARBURATEUR

Au cas où un vidage du bac du carburateur serait nécessaire, procéder selon les indications fournies. Effectuer cette opération à moteur froid.
Placer le robinet de carburant sur OFF (voir page 18)
Mettre le tuyau **1** dans un récipient pour recueillir le carburant qu'y écoule.
Dévisser la vis **2** et laisser couler le combustible jusqu'à la vidange complète du bac.
Serrer la vis **2**.

ATTENTION :
Le carburant est facilement inflammable et toxique. Manier donc le carburant avec précaution. N'effectuer jamais des travaux sur le système carburant à proximité de sources de chaleur et de flammes libres. Faire toujours refroidir avant le moteur. Nettoyer les excédents éventuels a l'aide d'un chiffon propre. Les matériels empreignes de carburant sont aussi facilement inflammables. En cas d'ingestion ou de contact avec les parties sensibles du corps, consulter immédiatement un médecin.
L'élimination doit être effectuée en conformité avec les règlements en vigueur.

FREIN AVANT

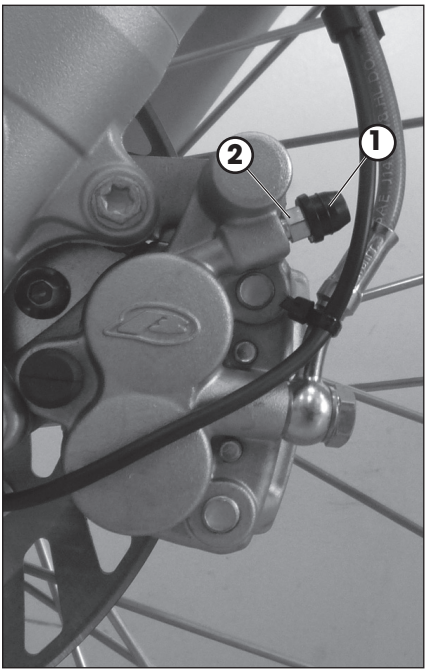
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DU FREIN AVANT



Contrôler à travers le témoin niveau **A** la présence du liquide des freins. Le niveau minimum du liquide ne doit jamais être inférieur à la référence indiquée sur le témoin.
Pour rétablir le niveau, remplir à niveau en dévissant les deux vis **1**, soulevant le bouchon **2** et en introduisant du liquide freins jusqu'à 5 mm au-dessous du bord supérieur du réservoir.

Utiliser le liquide indiqué à la page 16 dans le tableau "Lubrifiants et liquides conseillés".

ATTENTION:
Le liquide freins est hautement corrosif, ne laisser tomber aucune goutte sur les parties peintes du véhicule.



VIDANGE DU FREIN AVANT

Pour la purge de l'air du circuit du frein avant, procéder ainsi:

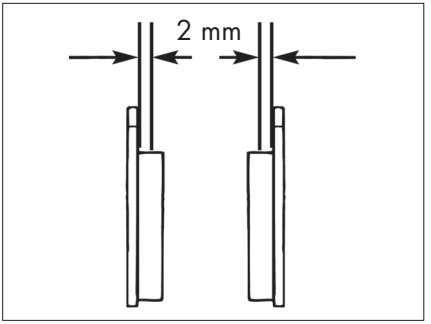
- Retirer le cabochon en caoutchouc **1** de la valve **2**.
- Ouvrir le bouchon du réservoir d'huile.
- Enfiler l'extrémité d'un petit tuyau transparent sur la valve **2** et l'autre à l'intérieur d'un récipient.
- Pomper avec le levier 2/3 fois et rester avec le levier pressé.
- Dévisser la valve jusqu'à obtenir un écoulement d'huile par le tuyau.
- Si étaient visibles, à travers le tuyau, des bulles d'air, répéter les opérations précédents jusqu'à obtenir un écoulement d'huile.
- Serrer la valve et relâcher le levier.

NOTE:
Au cours de cette opération, il est important d'alimenter constamment le réservoir du maître-cylindre pour compenser l'huile qui s'écoule.

- Enlever le petit tuyau.
- Remettre le capuchon.

Fermer le bouchon du réservoir d'huile.

CONTRÔLE DES PASTILLES DU FREIN AVANT



Pour vérifier l'état d'usure du frein avant, il suffit d'analyser la pince d'en bas, où il est possible d'entrevoir les bouts des deux pastilles qui devront présenter une épaisseur d'au moins 2 mm de garniture. Si la couche devait être inférieure, procéder immédiatement au remplacement.

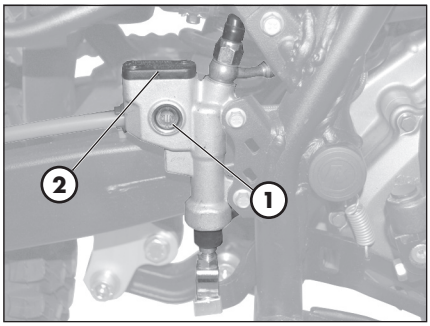
NOTE:
Effectuer le contrôle en respectant les délais indiqués sur le tableau à la page 55.

Pour le remplacement, contacter un centre de service autorisé Betamotor.

FREIN ARRIÈRE

CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DU FREIN ARRIÈRE

Contrôler à travers le témoin niveau **1** la présence du liquide des freins.
Le niveau minimum du liquide ne doit jamais être inférieur à la référence indiquée sur le témoin.



REMPLISSAGE NIVEAU LIQUIDE DU FREIN ARRIÈRE

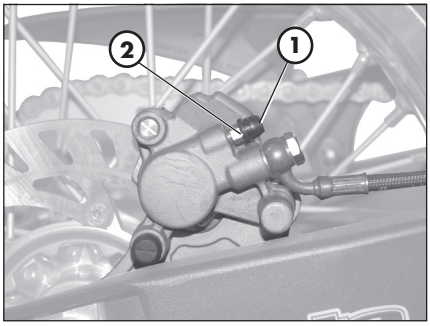
Pour rétablir le niveau procédez au remplissage par le bouchon de remplissage **2**.

Utiliser le liquide indiqué à la page 16 dans le tableau "Lubrifiants et liquides recommandés".

ATTENTION :
Le liquide freins est hautement corrosif, ne laisser tomber aucune goutte sur les parties peintes du véhicule.

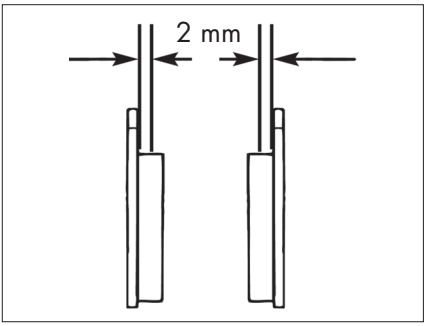
VIDANGE DU FREIN ARRIÈRE

Pour la purge de l'air du circuit du frein arrière, procéder ainsi:
- Retirer le cabochon en caoutchouc **1** de la valve **2**.
- Ouvrir le bouchon du réservoir d'huile.
- Enfiler l'extrémité d'un petit tuyau transparent sur la valve **2** et l'autre à l'intérieur d'un récipient.
- Pomper avec le levier 2/3 fois et rester avec la pédale pressée.
- Dévisser la valve jusqu'à obtenir un écoulement d'huile par le tuyau.
- Si étaient visible, à travers le tuyau, des bulles d'air, répéter les opérations précédents jusqu'à obtenir un écoulement d'huile.
- Serrer la valve et relâcher la pédale.



REMARQUE:
au cours de cette opération, il est important d'alimenter constamment le réservoir du maître-cylindre pour compenser l'huile qui s'écoule.
- Enlever le petit tuyau.
- Remettre le capuchon.

Fermer le bouchon du réservoir d'huile.

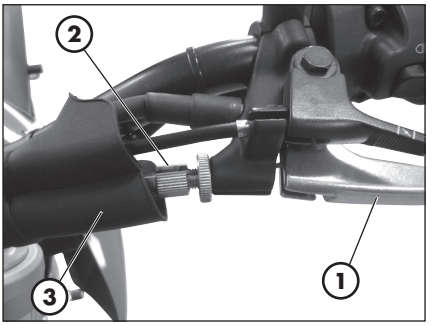


CONTRÔLE DES PASTILLES DU FREIN ARRIÈRE

Pour vérifier l'état d'usure du frein arrière, il suffit d'analyser la pince du coté arrière, où il est possible d'entrevoir les bouts des deux pastilles qui devront présenter une épaisseur d'au moins 2 mm de garniture. Si la couche devait être inférieure, procéder immédiatement au remplacement.

REMARQUE :
Effectuer le contrôle en respectant les délais indiqués sur le tableau à la page 55.

Pour le remplacement, contacter un centre de service autorisé Betamotor.

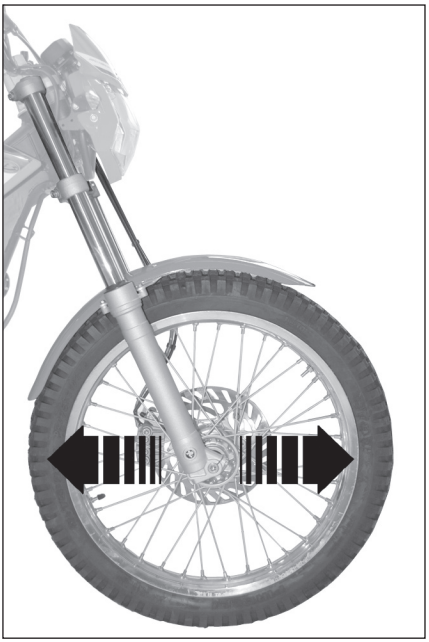


COMMANDE EMBRAYAGE

Pour régler le levier **1** intervenir sur le registre **2**, après avoir soulevé le protecteur pare-poussière en caoutchouc **3**.
Le levier doit avoir 4-5 mm de course à vide.

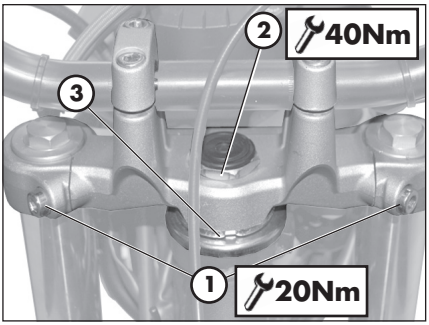
CONTRÔLE ET RÉGLAGE JEU DIRECTION

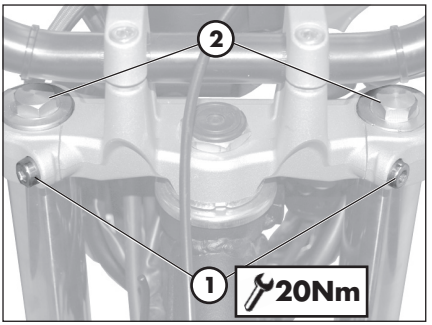
Vérifiez périodiquement le jeu de la colonne de direction en bougeant d'avant arrière la fourche comme illustré sur la figure. Dans le cas ou du jeu serait décelé, procédez au réglage en opérant ainsi :



- Relâcher les vis **1**
- Relâcher l'écrou **2**
- Récupérer le jeu en intervenant sur la bague **3**

Serrer les boulons aux couples spécifiés.





HUILE DE FOURCHE

La description relative au renouvellement de l'huile des fourches est simplement à titre d'information.
Il est en effet conseillé de s'adresser à un garage agréé BETAMOTOR pour effectuer cette opération.
Pour le remplacement, procéder de la manière suivante:

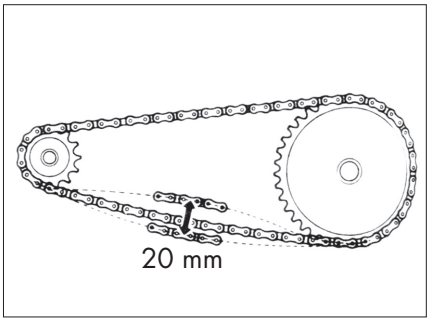
- Placer le véhicule sur un lève-moto central.
- Relâcher les vis **1**.
- Retirer le bouchon inférieur ainsi que le bouchon supérieur **2**.
- Attendre l'écoulement total de l'huile du tube.
- Revisser le bouchon inférieur.
- Verser l'huile indiquée au tableau à la page 11.
- Revisser le bouchon supérieur **2**.
- Serrer les vis **1** selon les couples indiqués.

PNEUMATIQUES

Faire monter exclusivement des pneus autorisés par BETAMOTOR.
Tout autre pneu peut avoir un impact négatif sur la conduite routière de la moto.

- Afin de garantir votre sécurité, les pneus endommagés doivent être remplacés immédiatement.
- Les pneus lisses ont un impact négatif sur la conduite routière de la moto, notamment sur une chaussée mouillée et sur le tout terrain.
- Une pression insuffisante provoque l'usure anormale et la surchauffe du pneu.
- Sur la roue avant et sur la roue arrière est recommandée l'installation de pneus de même profil.
- Vérifier la pression uniquement lorsque les pneus sont froids.
- Veiller à ce que la pression des pneus se maintienne dans les limites indiquées.

CHAÎNE



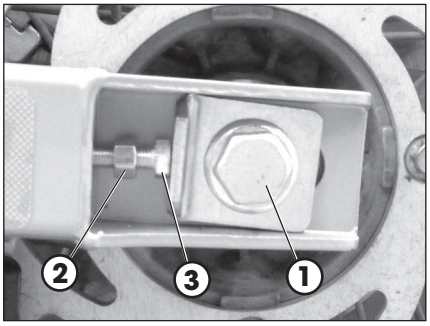
Pour une meilleure longévité de la chaîne, il est conseillé de contrôler périodiquement sa tension et de la tenir toujours propre et la lubrifier.
Si le jeu de la chaîne est supérieure à 20 mm (voir figure) procédez à sa tension.

Le lubrifiant ne doit atteindre en aucun cas ni le pneu arrière ni le disque du frein, autrement l'adhérence du pneu au sol et l'action du frein arrière seraient réduites de manière importante et le contrôle de la moto pourrait être perdu avec facilité.

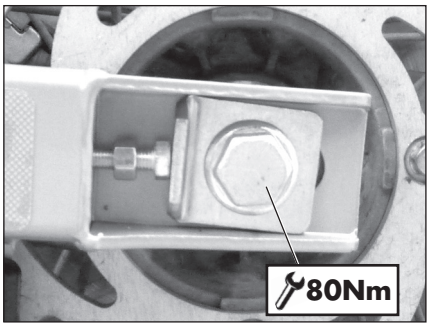
.

CONTRÔLE ET RÉGULATION TENSION DE LA CHAÎNE

Placer la moto sur un fond plat et de façon stable.
Si la distance entre la chaîne et le bras oscillant est supérieure à 20mm, procéder au réglage.



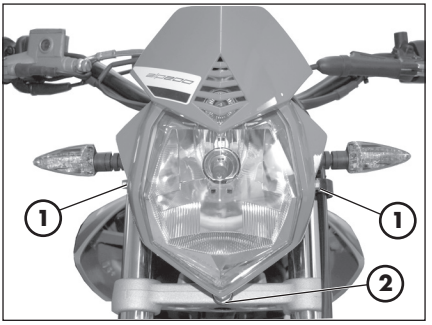
- Relâchez le pivot **1**
- Relâchez le contre-écrou **2**
- Régler en agissant sur la vis **3**
- Agir de la même façon sur le côté opposé.
- Vérifiez l'alignement de la roue..
- Vérifier la tension de la chaîne.
- Si le jeu de la chaîne ne respecte pas la donnée prévue, effectuer à nouveau le réglage.
- Serrer l'axe selon le couple indiqué.
- Bloquer à nouveau le contre-écrou **2**.



PROJECTEUR

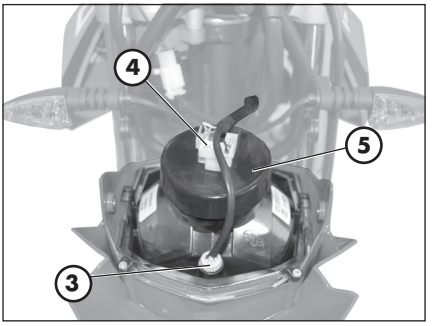
Maintenir la vitre du projecteur toujours propre (voir page 53).

Vérifier régulièrement la direction du faisceau lumineux (chap. 3).



REMPLACEMENT AMPOULES PROJECTEUR

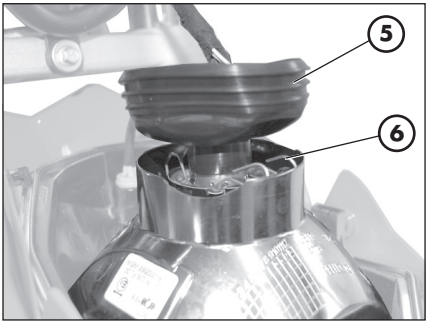
- Enlever les deux vis **1** et **2** de fixation du groupe optique complet au support.
- Pour le remplacement de l'ampoule des feux de position, retirer le porte-ampoule **3**.



Pour le remplacement de l'ampoule des feux de croisement/plein phare :

- Déconnecter le connecteur électrique **4**.
- Soulever la coiffe en caoutchouc **5**.
- Déclencher le ressort **6**.
- Retirer la lampe des connecteurs et procéder au remplacement.

Pour le remontage, procéder à l'inverse.

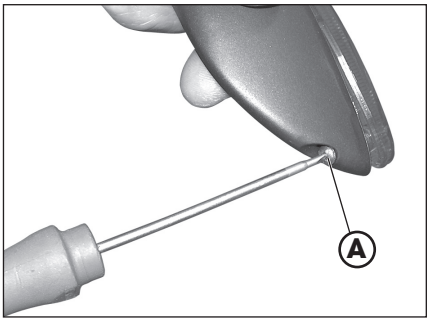


Effectuée la substitution procéder à l'ajustement (page 34).

FEUX CLIGNOTANTS

Pour accéder à l'ampoule, enlever la plaque de verre en dévissant la vis **A**.

Retirer la lampe des connecteurs et procéder au remplacement.



FEU ARRIÈRE

Maintenir la vitre du feu arrière toujours propre (voir page 53).

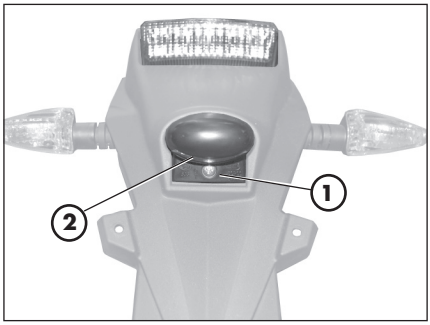
Le groupe optique postérieur est scellé et à led. Dans le cas de brûlure d'un ou de plusieurs leds il est nécessaire de remplacer l'ensemble du groupe.

Pour le remplacement, contacter un centre de service autorisé Betamotor.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE POUR FEU PLAQUE

Maintenir la vitre du feu plaque toujours propre (voir page 53).

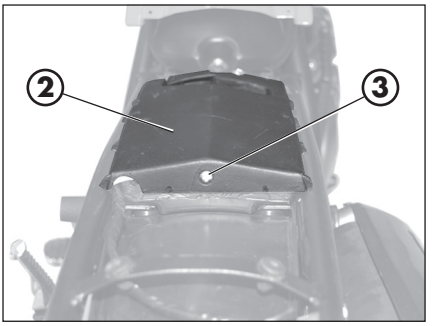
- Dévisser la vis **1**
- Enlever le transparent **2**
- Retirer la lampe des connecteurs et procéder au remplacement.

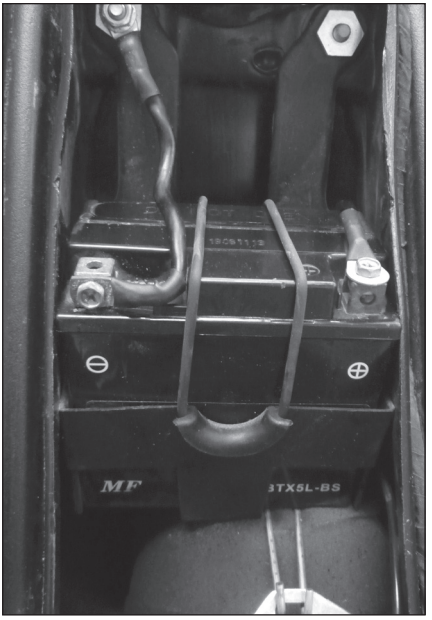


BATTERIE

La batterie se trouve sous le siège et ne demande pas d'entretien.

Nettoyer régulièrement les pôles de la batterie et, si cela est nécessaire, graisser–les légèrement avec vaseline technique.





DÉMONTAGE DE LA BATTERIE

Enlevant la selle, la couverture du réservoir et la plastique sous selle comme décrit dans la section "Démontage et remontage des carénages" à la page 58 .

Enlever le couvercle **2** en dévissant la vis **3**.

Décrocher l'élastique.

Débranchez EN PREMIER la cosse du câble négatif (couleur noir) du pôle négatif (-) de la batterie puis, ENSUITE la cosse du câble positif (couleur rouge) au pôle positif (+) de la batterie.

Enlever la batterie.

Au montage de la batterie, insérez-la avec les pôles situés comme sur la photo.

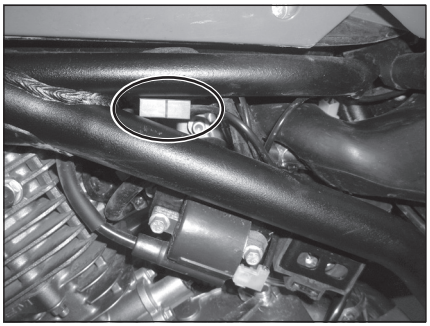
Branchez EN PREMIER la cosse du câble positif (couleur rouge) au pôle positif (+) de la batterie puis, ENSUITE la cosse du câble négatif (couleur noire) au pôle négatif (-) de la batterie.

ATTENTION :
Si pour n'importe quelle raison il y a une fuite d'électrolyte (acide sulfurique) de la batterie, il est conseillé de prendre toutes les précautions nécessaires. L'électrolyte peut provoquer des graves brûlures. S'il entre en contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau.
Si l'électrolyte entre dans les yeux, rincer pendant au moins 15 minutes à l'eau et consulter immédiatement un médecin.
Même s'il s'agit d'une batterie fermée il est possible que des gaz explosifs fuient de la batterie.
Tenir étincelles et flammes libres loin de la batterie.
Garder les batteries usées hors de la portée des enfants et garantir une élimination correcte.
N'enlevez pas les protections.
Monter la batterie, en respectant les polarités.

INACTIVITÉ

En cas d'inactivité prolongée du véhicule, charger, avec un chargeur ou maintien de charge de batterie approprié, tous les 15 jours.
Tenir la batterie en lieu sec, à la température de 5-35°C et hors de la portée des enfants.

RECHARGE DE LA BATTERIE



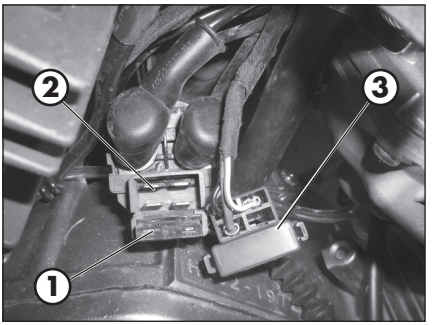
Les opérations de vérification de charge de la batterie et l'opération de rechargement ou de maintien de la batterie peuvent être faites en retirant la batterie du véhicule ou en branchant le négatif (-) à une masse sure du véhicule, et le positif (+) au connecteur spécifique visible en figure .
Dans ce cas, le test doit être réalisé avec la clé dans en position

Vérifier avec tester à circuit ouvert (10-12 après la mise en fonction) que la tension dépasse 12,6 V. La recharge est conseillée au-dessous de cette valeur.

Recharger la batterie en suivant, selon l'appareil dont vous disposez, une des deux procédures décrites ci-après:

- tension constante de 14,4÷15 V pendant ~12 heures, vérifier ensuite la tension après de 10÷12 heures de la fin de la recharge, comme décrit auparavant.
- courant constant: recharger la batterie à 0,5/0,8 A, jusqu'à ce que la tension entre les pôles ne soit stabilisée à ~14,5 V.

ATTENTION:
Dans la batterie hermétique, ne pas enlever le bouchon de fermeture hermétique et n'ajouter aucun liquide.



FUSIBLE

Le fusible **1** se trouve dans le relais de démarrage **2**.

Pour accéder au fusible, il faut retirer le relais du support en caoutchouc et enlever le connecteur **3**.

Un fusible de réserve est fourni.

Un fusible grillé doit être remplacé exclusivement par un autre équivalent.
Si même le nouveau fusible devait griller une fois monté, adressez-vous à un atelier autorisé BETAMOTOR.

NETTOYAGE DU VÉHICULE

ATTENTION: Ne jamais nettoyer le véhicule avec un appareil à haute pression muni d'un fort jet d'eau. La pression excessive peut rejoindre les composantes électriques, connecteurs, câbles flexibles, coussinets etc. et les endommager ou les détruire.

ATTENTION: Laver fréquemment les véhicules circulant près de la mer (sel) et des axes routiers soumis à l'épandage de sel en hiver. Recouvrir avec une couche d'huile ou une pulvérisation en silicone les parties les plus exposé ou non peintes comme les cercles, fourche et le bras oscillant. Ne pas traiter les parties en caoutchouc et les freins.

Lors du nettoyage, éviter l'exposition directe au soleil.

Fermez le système d'échappement, pour empêcher l'eau d'y pénétrer.

Éviter de diriger le jet d'eau sur le couvercle de la caisse du filtre à air.

Pour ramollir la saleté et la boue accumulées sur les peintures, utiliser un jet d'eau. Une fois ramollis, la boue et la saleté doivent être enlevées avec une éponge douce pour carrosserie imprégnée de beaucoup d'eau et shampooing (2-4% de shampooing dans l'eau). Rincer ensuite abondamment à l'eau et essuyer avec un jet d'air comprimée et un linge ou une peau de chamois.

Procéder au déchargement de la boîte à filtre au moyen du reniflard spécial et au séchage.

Les détergents polluent les eaux. Aussi, le lavage du véhicule doit s'effectuer dans un endroit équipé pour la récupération et l'épuration des liquides de lavage.

Après le nettoyage, rouler sur une courte distance jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température de fonctionnement.

ATTENTION: avec des freins mouillés l'effet de freinage est réduit. Actionner les freins avec prudence afin de leur permettre de sécher.

Pousser vers l'arrière la protection des commandes au guidon, pour que l'eau s'évapore.

Lorsque la moto sera complètement sèche et refroidie, lubrifier tous les points coulissants et de travail.

Manipulez tous les composants en plastique et peints avec des détergents ou produits non agressifs et spécifique aux soins du véhicule.

Pour éviter tout dysfonctionnement dans la partie électrique, traiter les contacts électriques et les interrupteurs avec un aérosol pour les contacts électriques.

4 LONGUE INACTIVITÉ DU VÉHICULE

En prévision d'une longue période d'inactivité du véhicule, par exemple durant la saison d'hiver, il est nécessaire de prendre quelques mesures simples qui garantissent un bon maintien :

- Effectuer un nettoyage soigné de toutes les parties du véhicule.
- Réduire la pression des pneumatiques d'environ 30% en les maintenant si possible soulevés du sol.
- Retirer la bougie et verser dans l'orifice quelques gouttes d'huile moteur. Faire tourner le moteur de quelques tours avec le levier de kick (si prévu), revisser la bougie.
- Couvrir d'un voile d'huile ou de silicone spray, les parties non peintes, à l'exception des parties en caoutchouc et des freins.
- Garder la batterie en charge.
- Couvrir le véhicule avec une bâche pour la poussière.
- Vidanger le bac du carburateur comme décrit à la page 41.

APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

- Rétablir la pression des pneus.
- Contrôler le serrage de toutes les vis ayant une certaine importance du point de vue mécanique.
- Effectuer le premier démarrage avec le kick-starter.

ENTRETIEN PROGRAMMÉ

		Fin rodage **1.000** Km	Révision **1** **5.000** Km - **12** Mois	Révision **2** **10.000** Km - **12** Mois	Révision **3** **15.000** Km - **12** Mois	Révision **4** **20.000** Km - **12** Mois	Révision **5** **25.000** Km - **12** Mois	Révision **6** **30.000** Km - **12** Mois	Révision **7** **35.000** Km - **12** Mois	Révision **8** **40.000** Km - **12** Mois	Révision **9** **45.000** Km - **12** Mois
Véhicule	Bougie		**C**	**S**	**C**	**S**	**C**	**S**	**C**	**S**	**C**
	Filtre huile moteur	**P**	**P**	**P**	**P**	**S**	**P**	**S**	**P**	**S**	**S**
	Embrayage	**C**	**C**	**C**	**C**	**S**	**C**	**C**	**C**	**S**	**C**
	Jeu soupapes	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Huile moteur et filtre huile	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**
	Réglage ralenti	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Tuyaux huile moteur	**P**	**P**	**P**	**P**	**P**	**P**	**P**	**P**	**P**	**P**
	Amortisseur arrière	**C**		**C**		**C**		**C**		**C**	
	Batterie		**C**	**C**	**C**	**S**	**C**	**C**	**C**	**S**	**C**
	Boulonnerie *	**T**	**T**	**T**	**T**	**T**	**T**	**T**	**T**	**T**	**T**
	Paliers de direction et jeu de direction	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Filtre air	Nettoyer tous les 1000 Km		**S**		**S**		**S**		**S**	
	Fourche avant	**C**		**C**		**C**		**C**		**C**	
	Installation électrique	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Installation de freinage	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Liquide freins (remplacer tous les 2 ans)	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Nettoyage chaîne de transmission	Tous les 1000 Km									
	État et pression pneus	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Tension et lubrification chaîne de transmission (tous les 1.000 km)	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Tuyaux frein (remplacer tous les 2 ans)	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**
	Tuyaux carburant (remplacer tous les 2 ans)	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**	**C**

* Un serrage est conseillé, après chaque utilisation hors-route.

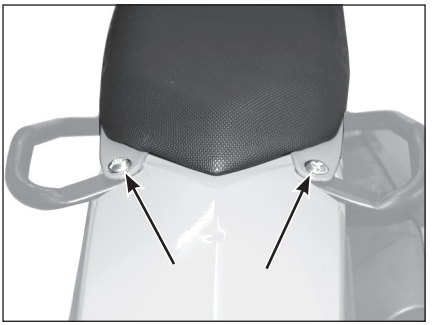
Légende :

C **Contrôle** (nettoyage, réglage, lubrification, remplacement si nécessaire)
S **Remplacement**
R **Réglage**
P **Nettoyage**
T **Serrage**

CHAP. 5 DÉMONTAGE ET REMONTAGE DES CARÉNAGES

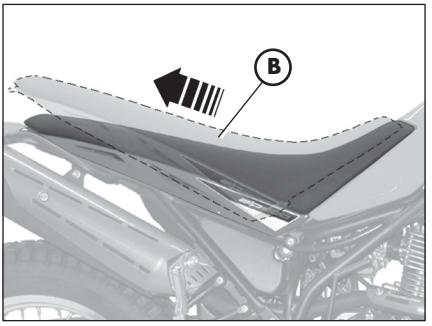
TABLE DES MATIÈRES

Démontage et remontage de la selle..... 58
Démontage et remontage de la couverture du réservoir 58
Démontage et remontage des poignées passager 58
Démontage et remontage plastique sous selle 59



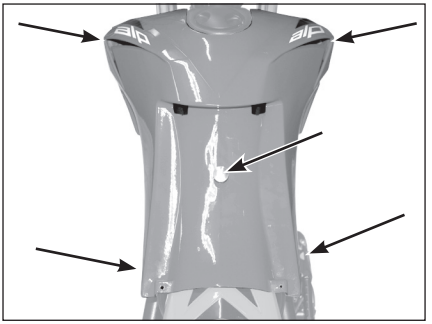
DÉMONTAGE ET REMONTAGE DE LA SELLE

Retirer les vis indiquées en figure.



Retirer la selle vers l'arrière de la moto.

Procéder au remontage, en faisant les opérations en sens inverse.



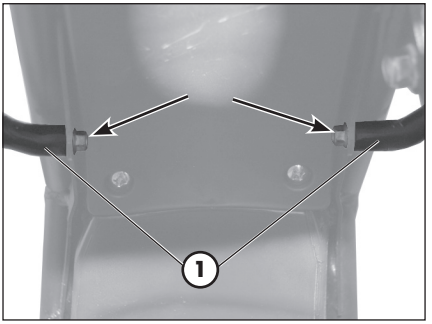
DÉMONTAGE ET REMONTAGE DE LA COUVERTURE DU RÉSERVOIR

Après avoir retiré la selle, il est possible de retirer le carénage du réservoir.

Retirer les vis indiquées en figure.

Retirer la couverture du réservoir.

Procéder au remontage, en faisant les opérations en sens inverse.



DÉMONTAGE ET REMONTAGE DES POIGNÉES PASSAGER

Après avoir retiré la selle, il est possible de retirer les deux poignées passager **1**.

Retirer les vis indiquées en figure.

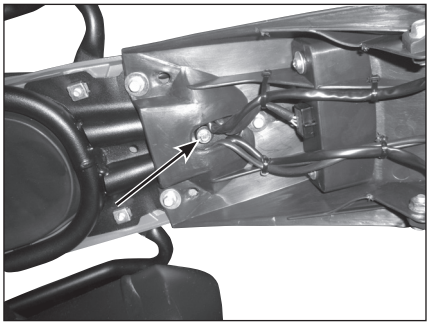
Retirer les poignées.

Procéder au remontage, en faisant les opérations en sens inverse.

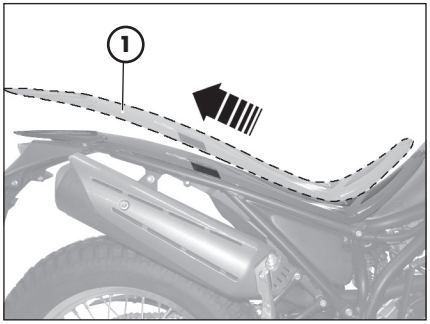
DÉMONTAGE ET REMONTAGE PLASTIQUE SOUS SELLE

Après avoir enlevé la selle, la couverture du réservoir et les poignées de maintien passager il est possible d'ôter la plastique sous selle **1**.

Retirer la vis indiquée en figure.



Retirer la plastique sous selle **1** vers l'arrière de la moto.



Procéder au remontage, en faisant les opérations en sens inverse.

⚠ ATTENTION:
Le remontage erroné de ces pièces peut causer leur détachement soudain pendant la marche ce qui entraîne la perte de contrôle de la moto.

CHAP. 6 QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE ?

TABLE DES MATIÈRES

Recherche de la panne 62
Index alphabétique 63

RECHERCHE DE LA PANNE

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
Le démarreur électrique ne tourne pas	Clé en position	Placer la clé sur
	Batterie déchargée	Vérifier la batterie
	Fusible brûlé	Remplacer
	Relais défectueux	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
	Démarreur défectueux	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
Le moteur tourne mais ne démarre pas	Position du robinet de carburant sur OFF	Positionnez le robinet sur ON ou RES
	Jets du carburateur sales	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
	Bougie sale	Nettoyer et sécher la bougie, la remplacer si nécessaire
	Bougie avec écartement des électrodes irrégulier	Régler la distance entre les électrodes
	Défaut dans le système d'allumage	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
La puissance délivrée par le moteur est insuffisante	Réservoir d'évacuation obstrué	Vérifier le réservoir d'évacuation
	Le circuit d'alimentation du carburant est obstrué	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
	Filtre à air excessivement sale	Nettoyer le filtre à air
	Installation d'allumage défectueux	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
Le moteur s'arrête ou crépite	Manque de carburant	Porter le robinet du carburant à RES
		Effectuer l'approvisionnement
	Peu d'étanchéité sur le carburateur	Assurez-vous que le tuyau entre le carburateur et le moteur est intact
	Connecteur ou bobine d'allumage lâche ou oxydés	Vérifier le connecteur Nettoyer et traiter avec un pulvérisateur spécifique
Le moteur surchauffe	Ventilation insuffisante	Arrêter le moteur lorsque le véhicule est arrêté
	Pot d'échappement partiellement obturé	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
	Carburation trop pauvre	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
Freinage insuffisant à l'avant	Plaquettes usées	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
	Présence d'air ou d'humidité dans le circuit hydraulique	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
Freinage insuffisant à l'arrière	Plaquettes usées	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR
	Présence d'air ou d'humidité dans le circuit hydraulique	Contactez un concessionnaire agrée BETAMOTOR

INDEX ALPHABÉTIQUE

Approvisionnement carburant 28
Arrêt du moteur 29

Batterie 49
Bloc de direction 21
Bougie 40

Carburateur 40
Chaîne 47
Clés 21
Commande embrayage 44
Conduire en sécurité 6
Conduite écologique 5
Connaissance du véhicule 9
Conseils pour l'utilisation du véhicule 5
Contrôle et réglage jeu direction 45
Contrôles avant et après usage 28

Démarrage moteur 29
Démontage et remontage de la couverture du réservoir 58
Démontage et remontage de la selle 58
Démontage et remontage des poignées passager 58
Démontage et remontage plastique sous selle 59
Données d'identification du véhicule 8
Données techniques 10

Éléments principaux 18
Entretien programmé 55

Feu arrière 49
Feux clignotants 49
Filtre à air 38
Frein arrière 43
Frein avant 41
Freins 32

Guidon 33

INDEX ALPHABÉTIQUE

Huile de fourche 46
Huile moteur 36

Légende symboles 32
Longue inactivité du véhicule 54
Lubrifiants et liquides conseillés 16

Mode d'emploi compteur de vitesse digital 22
Moteur 12

Nettoyage du véhicule 53

Pneumatiques 46
Prédisposition pour la configuration trial 30
Projecteur 34
Projecteur 48

Recherche de la panne 62
Réglage amortisseur 33
Réglage du minimum 33
Remplacement de l'ampoule pour feu plaque 49
Rodage 28

Serrure pour casque 21
Système électrique 14

Tuyau de récupération des fumées 37